

НА ЛУГУ ЦВЕТОВ УВЯЛ

Слова Р. ГАМЗАТОВА

Перевод с аварского Я. Козловского

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

Не спеша. Выразительно

нар *p*

М *Б*

М 7 *М*

Задумчиво

p

Вы - рос крас - ный цве - ток на зе - ле - ном лу - гу, на зе - ле - ном лу -

8 *p* *М*

2 2

Взволнованно

гу, на кру - том бе - ре - гу. От - че - го ж, от - че - го

п. *Б* *Б*

cresc.

э - тот крас.ный цве - ток я най - ти не мо - гу

mf

на ко - лю - чем сне - гу? Не у -

♩ Эмоционально

же - ли ко мне не во ро - тит.ся друг, о - сто - рож.ный в о.кне не по.слы.шит.ся

mf M M 7 M M 7

meno rit.

стук?

Не - у - же - ли во - круг

бу - дет снег лишь да

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in a 6/8 time signature, with lyrics in Russian. The middle staff is the right-hand piano accompaniment, and the bottom staff is the left-hand piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The piano part features chords and melodic lines with various dynamics and articulations, including a fermata over a chord in the right hand.

снег,

и цве - та - ми во - век

не по - кро - ет - ся

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics. The piano accompaniment continues with similar textures, including a fermata in the right hand. The tempo marking 'rit.' is present at the end of the system.

1.
a tempo

луг?

The third system of the musical score begins with a first ending bracket labeled '1. a tempo'. The vocal line starts with the lyric 'луг?'. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a melodic line in the left hand. Dynamics markings include 'p' (piano) and 'M' (mezzo-forte).

2.
// -дрог. И до -||

Для окончания

неть?

pp

M 7 M pp

Вырос красный цветок на зеленом лугу,
 На зеленом лугу, на крутом берегу,
 Отчего ж, отчего этот красный цветок
 Я найти не могу на колючем снегу?

Неужели ко мне не воротится друг,
 Осторожный в окне не послышится стук?
 Неужели вокруг будет снег лишь да снег,
 И цветами вовек не покроется луг?

Все в окошко смотрю, все сижу у окна,
 Ах ужель безответно сторуя я одна?
 Снег белей полотна, все летит и летит,
 И калитка скрипит от зари дотемна.

Ах, дожждаться ль смогу, чтобы милого след
 Под окном моим лег и впечатался в снег!
 И в ночи я метнусь, я метнусь на порог
 И к нему я прижмусь, чтобы он не продрог.

И доколь этой пыткой терзаться мне впредь,
 Долго ль будет калиткой лишь ветер скрипеть?
 Долго ль будут белеть за окошком снега,
 Неужели луга не начнут зеленеть?